Let's Look at Art!
Legends of Mount Shigi: The Flying Granary

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Legends of Mount Shigi: The Flying Granary
Artist: Unknown
Year: 12th century
Medium: Handscroll; ink and color on paper
Museum: Chōgosonshiji Temple (on deposit at the Nara National Museum), Nara

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Flying bowl
- ☐ Flying storehouse
- ☐ People chasing
- ☐ Man on a horse

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. bowl ●	a. ● 追いかける
2. storehouse ●	b. ● ケチな
3. chase ●	c. ● 鉢・おわん
4. stingy ●	d. ● 倉

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Legends of Mount Shigi: The Flying Granary

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

storehouse / stingy / chase / bowl

1. The monk's _____ can fly.
2. The _____ was full of rice.
3. The villagers _____ the flying storehouse.
4. The _____ rich man forgot the bowl.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

The Legends of Mount Shigi is a set of three handscrolls about Myōren, a monk who lived on Mount Shigi in Nara. It is a National Treasure. In the 'Flying Granary' scroll, Myōren's alms bowl lifts a stingy rich man's storehouse and flies away with it. People chase it in a panic, a man rides out on a horse, and faces look up with open mouths.

1. The Legends of Mount Shigi has three scrolls. **T / F**
2. In the story, Myōren kept both the rice and the storehouse. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What did Myōren's bowl carry away?

A. A storehouse
B. A cow
C. A temple bell
D. A boat

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Legends of Mount Shigi: The Flying Granary

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. the / away / over / storehouse / bowl / flies / river / The / with / the .

_____

2. This / a / an / picture / scroll / is / old / scene / from .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

under / middle / scene / running

This is a _____(1)_____ from an old picture scroll. At the top left, we can see part of a big wooden storehouse flying in the sky. There is a golden bowl _____(2)_____ it. On the left, people are _____(3)_____ after it, and in the _____(4)_____, a man is riding a horse.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: fly away — e.g. The storehouse flies away over the river with the bowl.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Was the rich man bad, or just forgetful?

_____

If your bowl could fly, where would you send it?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
Legends of Mount Shigi: The Flying Granary　信貴山縁起絵巻「飛倉の巻」
（作者不明・12th century）

1 Find it!

Flying bowl＝飛ぶ鉢／Flying storehouse＝空飛ぶ米倉／People chasing＝追いかける人びと／Man on a horse＝馬に乗る男

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–c（bowl＝鉢・おわん）　2–d（storehouse＝倉）　3–a（chase＝追いかける）　4–b（stingy＝ケチな）

4 Fill in the blanks

1. bowl　The monk's bowl can fly.
   その僧の鉢は空を飛べる。
2. storehouse　The storehouse was full of rice.
   倉は米でいっぱいだった。
3. chase　The villagers chase the flying storehouse.
   村人たちは飛んでいく倉を追いかける。
4. stingy　The stingy rich man forgot the bowl.
   ケチな長者は鉢のことを忘れた。

5 Read — T / F

【本文の訳】『信貴山縁起絵巻』は、奈良の信貴山で修行した僧・命蓮（みょうれん）の不思議な話をえがいた3巻の絵巻で、国宝です。この「飛倉の巻」では、命蓮の鉢が、ケチな長者の米倉を持ち上げて空へ飛び去ります。あわてて追いかける人びと、馬で飛び出す男、口をあけて見上げる顔が、生き生きとえがかれています。

1. **T**　信貴山縁起絵巻は3巻からなる。
   解説：飛倉の巻・延喜加持の巻・尼公の巻の3巻です。
2. **F**　物語では、命蓮は米も倉も全部自分のものにした。
   解説：倉は残しましたが、米俵は長者の家へ飛ばして返しました。

6 Quiz

A　問：命蓮の鉢は、長者の何を持ち上げて飛んだ？
選択肢：A 米倉／B 牛／C お寺の鐘／D 船
解説：鉢をしまいこんだ米倉ごと、山へ飛んでいきました。

7 Put the words in order

1. The storehouse flies away over the river with the bowl.
   倉は鉢といっしょに、川の上を飛び去っていきます。
2. This is a scene from an old picture scroll.
   これは古い絵巻の一場面です。

💡 fly away（飛び去る）：away は「離れて・遠くへ」。run away（走り去る）、go away（立ち去る）も同じ仲間。

8 Complete the description

(1) scene　(2) under　(3) running　(4) middle

9 Describe（模範解答）

This is a scene from an old picture scroll. At the top left, we can see part of a big wooden storehouse flying in the sky. There is a golden bowl under it. On the left, people are running after it, and in the middle, a man is riding a horse.
これは古い絵巻の一場面です。左上には、空を飛ぶ大きな木の倉の一部が見えます。その下には金色のおわんがあります。左では人びとがそれを追いかけて走り、真ん中では男の人が馬に乗っています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Was the rich man bad, or just forgetful?
   長者は悪い人でしょうか、それともただのうっかり者でしょうか？
2. If your bowl could fly, where would you send it?
   もしあなたのおわんが空を飛べたら、どこへ飛ばしますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

焼ける前の奈良の大仏が見られる！「尼公の巻」には、命蓮の姉が東大寺の大仏の前で祈る場面があります。東大寺は1180年の戦火で焼けたため、それより前の大仏と大仏殿の姿を伝える、とても貴重な絵だと考えられています。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）